

# **Paulus ni surat verin tamata ovi rorang Yesus rira sidovung a na'a kota Filipi**

*Tbas afa ovi vek*

Kota Filipi lan a naran nbana ma dawan na'a propinsi Makedonia. Na'ut i Paulus naran roak Makedonia, na nfabana ni karya ma nfamalik Ubu Ni Ivar Lolin a na'a Filipi. Velik ne tamata rivun rangal ia, na'uk ti nata tamata Filipi boku rorang Duila'a Yesus (Kisah 16:1-40). Ti ma Paulus nban-talik roak Filipi, na ira r kirim kubang fafira lahir verin ia, ma al rlobang ia na'a ni karya a.

Paulus nfamalik roak Ubu Ni Ivar Lolin a na'a Filipi, ma snain a varat vutu nelak, beti ra'abu'i ia na'a kota Roma. Na'ut i tamata Filipi rarenar ne, ra'abu'i roak Paulus, na ira r kirim kubang ewal ma al rlobang ia. Tamata Filipi isa naran Epafroditus ntaha kubang yai. Na'ut i Epafroditus naran Roma, na nala kubang yai verin Paulus, ovu ia nana'a Roma vulan ifira ma nlobang Paulus. Epafroditus nana'a Roma vulan ifira nelak roak, beti Paulus nsinir ma newal ia nti Filipi. Paulus ntulis surat ini ma nala verin Epafroditus ma ntaha nti Filipi.

Paulus ntulis surat ini ma nsurak tamata Filipi ra, boma rira vava'at ra malinan watan, ovu deka rotu salasilan. Paulus nsurak vali ira ma rira vava'at ra rmalola, boma tamata ra wol bisma rfasala nala ira, ovu tamata ra rtafal ma

rivun ma rorang Ubu Ni Ivar Lolin a (1:27—2:18; 4:2-4). Paulus nfalak verin ira ne, ra'abu'i ia tevek ni karya ma nfamalik Ubu Ni Ivar lolin a. Velik ne ra'abu'i ia, na'uk tamata ra rtafal ma rivun rarenar Ubu Ni Ivar Lolin a (1:12-26). Paulus nfalak verin ira ne, afakinimi nsinir Epafroditus ma newal ia nti Filipi. Ia nfalak vali ne, veka nsinir Timotius ma nti vali Filipi (2:19-30). Paulus nfalak verin tamata Filipi ra ma musti rsi'ik warira ma lolin na'a tamata ovi rair afa ovi wol kena ra, ovu rira afa sian ovi rotu ra (3:1-2, 17-19). Ia nfalak fara weninyai verin tamata Filipi ra, tevek rira kubang i rala ma Epafroditus ntaha verin ia (4:10-18).

*Surat ini ihin a*

1. Paulus ni vaivatul ovi rban-ulu a. (1:1-2)
2. Paulus nfalak fara weninyai verin Ubu, tevek tamata Filipi ra rlobang ia, ovu rira inorang verin Yesus nangrebat, ovu vali naflurut verin ira. (1:3-11)
3. Velik ne ra'abu'i Paulus, na'uk tamata ovi rarenar Ubu Ni Ivar Lolin a ntafal ma rivun. (1:12-26)
4. Paulus nsurak tamata Filipi ra ma rira vava'at ra malinan watan ovu rmalola, boma tamata ra wol rfasala nala ira, ovu tamata rivun rtafal ma rorang Ubu Ni Ivar Lolin a. (pasal 1:27—2:18)
5. Paulus nfadawang Timotius ovu Epafroditus, tevek rfabana Duila'a Ni karya a. (pasal 2:19—3:1a)
6. Paulus nfalak verin tamata Filipi ra ma musti rsi'ik warira ma lolin na'a tamata ovi rair afa ovi wol kena ra. (pasal 3:1b—4:1)

7. Paulus nsurak tamata Filipi ra ma rira vava'at ra malinan watan, ovu vali ralarira ntafal ma nangrebat ma rorang Duila'a. (4:2-9)
8. Paulus nfalak ne, ia nala roak kubang i rkirim verin ia, ovu nfalak fara weninyai verin ira. (4:10-20)
9. Paulus ni salam a, ovu ni vaivatul ovi rban-muri ra. (4:21-23)

*Paulus nala salam verin tamata ovi rorang Yesus na'a kota Filipi*

<sup>1</sup> Surat ini ntali ya'a Paulus. Timotius nana'a ini ovu ya'a, ma amrua ameluk sansinir verin Kristus Yesus. Utulis surat ini verin tamata ovi myeluk dawan kareda ovi byan-ulu na'a bira sidovung ra,\* ovu verin dawan kareda ovi myeluk diaken. Surat ini vali verin mia munuk tamata inorang ovi ralabira isa roak ovu Kristus Yesus na'a kota Filipi. <sup>2</sup> Amaflurut verin Yamadida Ubila'a ovu Duila'a Yesus Kristus ma fara nala Ni rala lolin a verin mia, ma bira vava'at ra malinan watan.

*Paulus naflurut verin tamata ovi rorang Yesus*

---

\* **1:1** 1:1 Vai Yunani npake vaivatul episkopos na'a ayat ini. Episkopos ihin a ne, dawan kareda ovi rban-ulu te rwanar tamata ovi rorang Yesus rira sidovung ra. Tafsiran rivun rfalak ne, episkopos ini ovu presbuteros (penatua - msi'ik Kisah 11:30) irua ihirira wer isa watan, te rfamalik van (jabatan) isa watan verin dawan kareda ovi rban-ulu te rwanar tamata ovi rorang Yesus rira sidovung ra. Terjemahan Baru na'a vai Mala npake penilik jemaat, na'uk kareda boku rpake vali uskup.

<sup>3</sup> Wean i ungnanang mia, na ufalak fara weninyai lalawatan verin Ubu i uraning a. <sup>4</sup> Lokat amar i uflurut verin mia munuk, na uflurut lalawatan ovu ralang lolin. <sup>5</sup> Ya'a uflurut ovu ralang lolin, tevek tali amar i beti myorang Yesus ma naran amar ini, na mlyobang roak ya'a ma tfamalik Ni Ivar Lolin a. <sup>6</sup> Ubu sa'i notu lan karya lolin ini na'a ralabira ra. Ya'a orang urun ne, Ia veka notu lalawatan karya yai, ti naran i roak a na'a amar i Yesus Kristus veka nma ewal a.

<sup>7</sup> Wean urun inyai bi ungnanang munuk mia, tevek mnya'a ralang a. Ubu nfaturu Ni rala lolin verin ita ma mlyobang roak ya'a ma tkarya ma tfamalik Ni Ivar Lolin a. Myotu wean inyai, na'ut i una'a bu'i ralan te na'a amar ovi rti roak veli, na ufalyawang verin tamata ovi rfalak sian Ivar Lolin yai, ovu ufaturu lahir ne, Ivar yai kena munuk. <sup>8</sup> Umaseak urun mia ovu ulobang mia, wean Kristus Yesus nlobang mia. Ubu nka'a ne, afa ovi ufalak ra kena.

<sup>9</sup> Uflurut verin Ubu ma fara bira rala lolin a ntafal, boma mkya'a ma mlyobang terad a valid ra, ovu fyan-aran ma minovak nala afa ovi kena ra, ovu afa ovi wol kena ra na'a afaka watan. <sup>10-11</sup> Ba uflurut wean inyai, ma bis mkya'a ma fyili ne inba lolin, boma bira vava'at ra veka rmerat urun ovu wol bira sala, boma tamata ra deka rfasala mia na'ut amar i Kristus veka nma ewal a. Uflurut vali ma ti naran amar yai, na bira vava'at a veka nngora lahir ovu bira afa lolin ovi myotu ovu ralabira urun a. Yesus Kristus a'uk sa'i not-nala ma bira vava'at ra wean inyai. Tamata ra rsi'ik ma veka rfadawang Ubu ovu

raraning Ia, tevek Ni dawan a.

*Paulus ralan a lolin, tevek rfamalik Yesus*

<sup>12</sup> Ya'a inak ma mkya'a ne, susa ovi rvo-tuk roak na'a ning vava'at a, rotu ma tamata rivun rarenar ovu rorang Ubu Ni Ivar Lolin a.

<sup>13</sup> Lyawan roak verin suldadu ovi rwanar Kaisar Roma ni rahan dawan a, ovu vali tamata ra munuk na'a kota ini ne, ra'abu'i ya'a tevek eluk tamata sansinir verin Kristus. <sup>14</sup> Ra'abu'i ya'a, notu ma tamata ovi rorang Yesus na'a kota ini rarea lahir i wean inba ma Ubu nlobang ya'a, ma etal dawan rira inorang a ntafal na'a Duila'a. Ira wol rbobar, ba rabrahi watan ma rfamalik Ubu Ni Ivar Lolin a.

<sup>15-16</sup> Kena ma tamata inorang boku ralarira lolin ma rfamalik Kristus, tevek inar ma rlobang ya'a ma amfamalik Ubu Ni Ivar Lolin a. Tamata avyai rfamalik Kristus, tevek rira silobang verin Ubu ovu verin ya'a, ovu rka'a roak ne, Ubu nfadoku ya'a ma ufabana Ni karya a, boma ufaturu lahir ne, Ivar Lolin yai kena. Na'uk kena vali ma tamata inorang boku rfamalik Kristus verin tamata liak ra, tevek wol inar ma rsi'ik ning lolin a, ovu inar ma tamata ra wol rorang afa ovi ufalak ra, ma rorang watan afa ovi rfalak ra. <sup>17</sup> Tamata avyai rfamalik Kristus, tevek rfikir a'uk tenarira ra ovu rira fikiran ovi wol lolin ra. Ira ranovak ne, rotu wean inyai, na veka nfalemang ila'a ya'a na'a bu'i ralan ini. <sup>18</sup> Ira rotu wean inyai, na'uk wol akataka verin ya'a. Velik ne rdava linga'an liak ovu rira fikiran ovi wol kena ra, te inar ma rlobang ya'a, na'uk ya'a

ralang lolin watan. Ralang a lolin watan, tevek rfamalik Ubu Ni vaivatul ra na'a Kristus.

Ba ralang veka lolin lalawatan, <sup>19</sup> tevek uka'a ne, tali bira falurut ra ovu Yesus Kristus Ni Roh nlobang ya'a ma veka nfatalik ya'a tali sian ovi rkena ya'a na'a ini.† <sup>20</sup> Inak urun ovu ufaklo'i a'uk ning vava'at a verin Ubu, boma otu munuk akataka, na wol uma'it ma ufalak lahir ne, Kristus dawan Ia. Fiang ini ovu amar ovi rti roak veli, na ubrahi watan ma ufamalik Kristus, tevek alang Ia. Inak ma otu lalawatan wean inyai, velik ne veka umata te uva'at. <sup>21</sup> Ufadoku munuk ning vava'at a na'a Kristus, boma alang watan Ia. Wean i umata, na utung lia i uva'at a! <sup>22</sup> Na'uk wean i uva'at na'a lanit ivavan ini obin, na bis otu karya i Kristus nala roak verin ya'a, ma tamata rivun rorang Ia. Ba wol uka'a ne, veka ufli inba. <sup>23</sup> Ya'a utuan linga'an irua, ba wol uka'a ne, veka ahu inba. Linga'an i ula lalean a, inak ma uti talik lanit ivavan ini ma una'a ovu Kristus, tevek inyai lolin lia munuk verin ya'a. <sup>24</sup> Na'uk ni lolin a ufli linga'an i nban-muri a, ma uva'at watan na'a lanit ivavan ini, boma bisma ulobang mia. <sup>25</sup> Ya'a orang urun wean inyai. Ba veka una'a ma itmunuk ewal, boma ulobang mia ma bira inorang a ntafal ma nangrebat, ovu inabira lolin urun, tevek myorang Duila'a. <sup>26</sup> Wean i ewal ya'a ma itmunuk, na veka mtyafal ma inabira lolin urun, tevek afa ovi Yesus Kristus notu verin ya'a.

<sup>27</sup> Ba fiang ini nlia tali inyai, na bira vava'at a musti myot-orang munuk afa ovi inovan verin

---

† **1:19** 1:19 Yesus Kristus Ni Roh na'a ayat ini ihin a ne, Ubu Ni Roh a.

tamata ovi rorang roak Ubu Ni Ivar Lolin i nfamalik Kristus. Ba wean i uma ewal, na bis usi'ik ne, wol msyuka mia, ba bira dardirin ra rna'a watan Ubu Ni Roh a, te wean i wol uma roak, na urenar vali wean inyai. Myotu vali ma ralabira isa, boma myangal nala tamata ovi rfalak sian Ni Ivar Lolin a, ovu deka mifla talik bira inorang a. <sup>28</sup> Mia musti mibrahi ovu deka byobar tamata ovi rangal mia. Wean inyai, na fyaturu roak ne, ira veka ramwear watan, na'uk Ubu veka nsikat mia tali bira salasilan ra ma bira vava'at kakiwal, tevek Ia ka'i notu ma wean inyai. <sup>29</sup> Mingnanang, tevek Ubu naflahar roak mia ma myorang Kristus. Ia naflahar vali mia ma mtyuan susa na'a bira vava'at ra, tevek myorang Ia. <sup>30</sup> Fiang ini tamata boku rangal mia wean lahir i rangal vali ya'a. Na'ut i una'a Filipi obin, na msyi'ik roak susa avyai, ovu fiang ini rotu vali susa avyai verin ya'a na'a ini, ma mryenar vali roak wean inyai.

## 2

*Snurak ma ta'an vai isa ovu tfakabava tena-  
dida ra wean Kristus*

<sup>1</sup> Kristus nfangrebat ralabira ra na'a bira vava'at ra ovu Ia, ovu vali Ia nlobang urun mia ma nfaloling roak ralabira ra. Ubu Ni Roh notu ma ralabira isa ovu Ia, ovu vali nlobang mia ma nfaturu Ni silobang a verin mia. <sup>2</sup> Ba myotu ma ralang lolin urun wean ini: mian vai isa ovu myotu ma ralabira isa watan na'a bira fikiran ra ovu msyilobang mia, ovu vali myotu ma bira vava'at ra malinan watan. <sup>3</sup> Dekka fyakaratat

tenabira ra, ovu vali deka myotu ma tamata ra rfadawang mia. Na'uk fyakabava tenabira ra ma myalang tamata liak ra ne, ira lolin lia mia.  
<sup>4</sup> Msyi'ik vali tamata liak ra ma uturira, deka mane msyi'ik watan tenabira ra.

<sup>5</sup> Na'a bira vava'at ra, na bira fikiran ra ovu afa ovi minovak na'a ralabira ra musti wean afa ovi Yesus nfikir roak a.

<sup>6</sup> Kena urun ma Yesus Ubu Ia na'a afakataka munuk, na'uk Ia wol ntang na'a ralan a, ma ntahang teri ne, Ni dakdokun a sam lahir ovu Ubu.

<sup>7</sup> Na'ut i neluk tamata, na Ia wol ntahang teri afa yai, na'uk ka'i nfakabava tenan a ma wean i neluk tamata sansinir.\*

<sup>8</sup> Ia notu roak ma felan a wean watan tamata ra. Ia nfakabava tenan a ovu notu lalawatan afa ovi Ubu nfallak ra, ti naran i rbaku Ia na'a aa walwalur a ma nmata, wean i rbaku tamata sian ra na'a aa walwalur a.

<sup>9</sup> Yesus notu wean inyai, bi Ubu nfadawang urun Ia ovu nalang Ia ma nala van i dawan lia munuk a verin Ia,

<sup>10</sup> boma tamata ra munuk, ovu afa ovi rva'at na'a lanit ratan, ovu ovi rna'a lanit ivavan ini, ovu vali ovi rna'a letvava rsangatur verin Yesus.

<sup>11</sup> Ira munuk veka rtorung ma rfalak ne, "Yesus Kristus Duila'a Ia." Afa yai notu ma ira munuk ralang ovu raraning Yamadida Ubila'a.

---

\* 2:7 2:7 Velik ne Kristus Duila'a Ia, na'uk Ia wean isa watan ovu tamata ra.



*Tamata ovi rorang Yesus musti rotu afa ovi nfalak ra, boma rfaturu afa ovi Ubu ralan nfalak verin tamata liak ra*

<sup>12</sup> Ba wean inyai, na terang a valing ovi ulobang urun mia; na'ut i itmunuk obin a, na myorang lalawatan afa ovi air roak verin mia. Fiang ini era verin mia ma mtyafal vali ma myotu munuk wean inyai, ma inovan ovu tamata ovi Ubu nsikat roak ira tali rira salasilan ra, ma rira vava'at kakiwal. Myotu wean inyai ovu ralabira urun ma myalang urun Ia, velik ne tsifaroa ita.† <sup>13</sup> Myotu wean inyai, tevek Ubu nkarya na'a ralabira ra, boma inabira ma myotu afa ovi rfaloling Ubu ralan a, ovu Ia nlobang mia ma myot-nala afa avyai.

<sup>14</sup> Ba wean i mkyarya afaka watan, na deka mifngamu'ur ovu deka msyingarahi,‡ <sup>15</sup> boma tamata ra wol bisma rfasala nala mia, tevek bira vava'at ra rmerat, ovu sian a wol nana'a tenabira ra. Myotu wean inyai, na fyaturu roak ne, Ubu yanan urun mia, ovu vali bira vava'at ra rmerat ovu kena na'a tamata kuldawan ovu tamata salasilan fruarira ra. Mia musti myeluk lyawan verin ira, wean nara ovi ryeba lanit ivavan a. <sup>16</sup> Mia vali musti fyamalik verin tamata liak ra na'a Ivar i nala vava'at ngorva'an verin tamata ra, boma ya'a bisma ralang a dawan na'ut amar i Kristus veka nma ewal a. Myotu wean inyai, na fyaturu roak ne, ning karya ovu ning farea verin mia wol mane rleka ma lolan watan.

---

† 2:12 2:12 Vai mala nala vaivatul ovi, dengan takut dan gentar na'a ayat ini, ihin a ne, myalang urun Ubu. ‡ 2:14 2:14 Deka msyingarahi ovu Ubu ovu vali tamata liak ra.

<sup>17</sup> Bira inorang verin Ubu ovu bira karya verin Ia, neluk bira korban ovi rfaloling Ubu ralan a. Wean i Ubu ralan nfalak ma rfedan ya'a ma ning vava'at a neluk persembahan al ntafal afa ovi myala verin Ia, na ya'a ralang a lolin urun. Ya'a veka ovu vali mia munuk ma totu inad lolin, tevek bira inorang nangrebat urun. § <sup>18</sup> Mia musti inabira lolin urun wean ini, ovu myovu vali ya'a ma totu inad lolin.

### *Timotius ovu Epafroditus*

<sup>19</sup> Wean i Duila'a Yesus ralan nfalak, na inak urun, ma veka usinir lahir Timotius ma ti nalola mia ma nfaloling ralabira ra, ovu vali bisma urenar bira ivar a tali ia ma ralang a lolin.

<sup>20</sup> Timotius a'uk ralan isa ovu ya'a ma nlobang mia ovu ralan urun. <sup>21</sup> Tamata liak ra munuk rfikir a'uk tenarira ra, ovu wol rfikir afa ovi Yesus ralan a nfalak a.\* <sup>22</sup> Mia ka'i msyi'ik roak ne, Timotius iva'un urun ma nlobang ya'a, wean kasiko'u nlobang yaman a. Ia nlobang ya'a ma amfamalik Ubu Ni Ivar Lolin. <sup>23</sup> Wean i lyawan roak verin ya'a na'a afa ovi veka rvotuk na'a ning vava'at a, na veka ufadoku lahir ma

---

§ **2:17** 2:17 Msi'ik Bilangan 15:1-12, 28:7. Ayat avyai rfamalik tamata ra rira korban verin Ubu ovu persembahan i rvoak na'a korban ratan a. Persembahan isa wean afa i tamata ra renu, naran anggur. Na'a ayat ini, Paulus nfalak ne, wean i Ubu ralan nfalak ma rfedan ia ma laran a neluk persembahan, na laran a veka ntafal tamata inorang rira korban a. Msi'ik vali 2 Timotius 4:6 ovu Roma 15:16. \* **2:21** 2:21 Tamata liak na'a ayat ini ihin a ne, tamata inorang ovi bis rti kota Filipi ma rlobang tamata ovi rorang Yesus rira sidovung a, na'uk rafena ma rti.

Timotius ti nalola mia. <sup>24</sup> Ya'a orang ne, Duila'a veka nlobang ya'a ma wol mnanat, na rfatalik ya'a tali ini ma uti lahir ma ulola mia.

<sup>25</sup> Msyinir roak terad a valid Epafroditus ma nma ini ma nfatuang ya'a na'a ning karya ra, ovu ntaha afa ovi wol rna'a ya'a. Na'uk unovak vali ne, lolin urun ma usinir ia ma newal ia ti nlobang ewal mia. Ia nkarya ma dawan ovu ya'a ma amfamalik Ubu Ni Ivar Lolin a. Ia nkarya ovu ya'a wean suldadu i ntahang ralan na'a ni susa ra.† <sup>26</sup> Ia inan urun ma ntuan bir tinemun, ovu ralan a lalau vali, tevek mryenar roak ivar ne, nawar ia. <sup>27</sup> Kena urun, tevek nawar ma kedan a watan, na nmata. Na'uk Ubu nlobang ia ovu vali notu ma lolin ewal ia tali ni suhut a. Ubu wol nlobang watan ia, na'uk nlobang vali ya'a, boma ralang a deka ntafal ma lalau lalawatan. <sup>28</sup> Wean inyai, bi ufarlan ma usinir ia ma nti nalola mia, boma wean i msyi'ik roak ia, na ralabira ra veka lolin ewal, ovu vali ning fikiran a veka malinan. <sup>29</sup> Ba mtyorong ovu inabira lolin urun ma myala ia wean i tala terad a valid ra na'a Duila'a, ovu myalang ia, ovu vali tamata ovi wean ia. <sup>30</sup> Lan ana, kedan watan na nmata, tevek nkarya verin Kristus. Ia wol nbobar ma nmata ma nlobang ya'a, ma al nkati bir tinemun na'a afa ovi wol bis myotu ra.

### 3

#### *Tka'a Yesus Kristus, na fyawan urun*

---

† 2:25 2:25 Paulus inan urun ma irua Timotius rti Filipi, na'uk wol rti obin, na nsinir lan Epafroditus ma nti.

<sup>1</sup> Terang a valing averi, ya'a Paulus utulis surat ini verin mia, na utafal ewal afa boku. Ralang nfalak ma ufalak verin mia ne, myotu inabira lolin urun a'uk, tevek bira vava'at isa roak ovu Duila'a. Otu wean inyai, na wol akataka verin ya'a, na'uk lolin verin mia, boma nbelat mia tali tamata ovi inar ma rotu sian mia na'a bira inorang a.

<sup>2</sup> Msyi'ik wabira ma lolin na'a tamata ovi rotu afa ovi sian ra na'a wahabira ralan ra. Ira rkiwal tamata ra ma rsunat ira ma rfalak ne, musti rsunat tamata ra vek. Ba inovan ma tfaliak tamata avyai ne, yaha ira.\* <sup>3</sup> Velik aba, Ubu Ni tamata mnga'un verin ita, tevek tala roak sunat i kena na'a raladida ra, na ira wahal. Ubu Ni Roh a nlobang ita ma tfadawang Ubu ovu traning Kristus Yesus. Ita wol tfaklo'i dida vava'at ra na'a afa ovi totu ra na'a lanit ivavan ini, wean i tsunat tamata ra.† <sup>4</sup> Ita wol torang ne, afa i rotu yai notu ma ita dida vava'at kakiwal, velik ne, ya'a bis udava watan linga'an ma ning vava'at wean inyai, wean i afa yai nlobang ya'a.

Wean i tamata boku rdav-nala linga'an ma rfaklo'i rira vava'at na'a afa ovi rna'a tenarira ra, na ya'a bis otu ma nlia tali inyai. <sup>5</sup> Mane

---

\* **3:2** 3:2 Paulus nfalak na'a snurak ini ne, deka rorang tamata Yahudi ovi rfalak ne, musti rsunat ira, boma rorang Yesus. Ia nfalak wean inyai, tevek sunat wol not-nala ma tamata ra rna'a tamata ovi rorang Yesus rira sidovung a. † **3:3** 3:3 Na'a Perjanjian Mnanat, na Ubu nfalak verin Abraham ma nsunat brana ra munuk ma al nfaturu ne, ira rna'a Ni sidovung a. Msi'ik Kejadian 17:10-13. Ayat avyai rfalyawang Yahudi rira sunat. Sunat i kena na'a ayat ini ihin a ne, torang roak Yesus ma tna'a tamata ovi rorang Ia rira sidovung a.

ufalyawang ne, afakinimi bis ufalak wean inyai. Na'ut i rsunat ya'a, na ning amar iwalu obin. Bangsa Israel ya'a, oву utali arun dawan isa naran Benyamin. Ya'a vali tamata Ibrani mnga'un ya'a, oву otu munuk akataka tali Musa ni inukun ra, tevek orang lahir tamata Farisi rira sidovung a. <sup>6</sup> Ya'a inak urun i lahir ma otu angangal verin tamata ovi rorang Yesus rira sidovung ra ma uwi-uwa ira, tevek unovak ne otu afa avyai, na notu ma Ubu ralan a lolin oву ya'a. Na'a afa ovi rfadoku na'a Musa ni inukun ra, na tamata ra wol bis rfasala ya'a.

<sup>7</sup> Lan ana ufikir ne, wean i otu afa avyai munuk, na nala utung verin ya'a. Na'uk fiang ini wol ukamlabir roak afa avyai, tevek inak ma lokat amar, na utafal ma uka'a Kristus. <sup>8</sup> Nlia tali inyai, na lan a, afa ovi otu ra munuk wol fyawar lahir verin ya'a. Fiang ini utung lia roak lan a, tevek uka'a roak ning Duila'a Kristus Yesus. Uka'a roak ne, Ia lolin rahi lia munuk afakataka, ba utalik munuk lahir afa ovi lan a otu ra. Verin ya'a, na afa avyai wean bebu watan, boma orang Kristus, <sup>9</sup> oву vali ning vava'at isa oву Ia. Ya'a ning vava'at wol nmalola, tevek otorang munuk Musa ni inukun ra. Na'uk Ubu notu wean inyai, tevek orang Kristus, ba Ubu nfadoku ma ya'a wol uvara roak ning salasilan ra, oву notu ma ning vava'at nmalola. <sup>10</sup> Ya'a inak rahi lia munuk ma uka'a Kristus oву bisma ufarnuang lahir Ni ngrebat i notu ma nva'at ewal a. Ya'a vali utorung ma utuan susa wean Ia, oву bis vali ma umata wean Ia na'a Ni matmatan a, <sup>11</sup> tevek inak ma Ubu veka nfava'at ewal ya'a tali

matmatan.

<sup>12</sup> Ya'a wol ufalak ne, utung roak afa avyai te wol ning salasilan. Na'uk ya'a ukiwal urun ma uka'a lahir Kristus ma wean tamata i nafla silalia, boma ntaha lahir rangrangwaha. Otu wean inyai, tevek Kristus Yesus nfili lan roak ya'a, ma ning vava'at wean watan Ia. <sup>13</sup> Terang a valing averi, ya'a wol mane urekan ne, utung roak rangrangwaha i Ubu nala yai, tevek ot-nala munuk afa ovi Kristus inan ma otu ra. Na'uk ya'a otu afa isa wean ini: ya'a ublufang roak afa ovi otu roak lan a, ba ukiwal urun ma ufikir a'uk afa ovi veka rma ini.‡ <sup>14</sup> Wean inyai bi, ufla ma wol utalik, boma bisma aran ni wahan a ma ala rangrangwaha yai. Rangrangwaha yai nfaturu lahir vava'at i na'a lanit ratan. Ubu nera ita ma nala rangrangwaha yai verin ita, tevek dida vava'at isa roak ovu Kristus.

<sup>15</sup> Fara ita munuk, tamata ovi torang roak Yesus, dida inorang a nangrebat roak ma tfikir a'uk ne, weadida isa wean inyai. Na'uk wean i tamata isa tali did tinemun ni fikiran liak, na Ubu veka nfavotuk afa yai verin ia. <sup>16</sup> Na'uk era lahir ma tsi'ik ma lolin afa ini: ita musti tahu lalawatan linga'an i Ubu nfaturu roak verin ita, ma naran amar ini.

<sup>17</sup> Terang a valing averi! Era ma myot-orang afa ovi otu ra, tevek amfaturu roak linga'an i kena verin mia ma myahu. Ba msyi'ik ma lolin tamata ovi rot-orang afa lolin ovi amotu yai. <sup>18</sup> Ufalak ma rivun roak verin mia, ovu vali

---

‡ 3:13 3:13 Afa ovi veka rma ini, inyai rangrangwaha i Paulus nfamalik roak na'a ratan a. Afa yai, vava'at kakiwal ovu Kristus.

fiang ini uvakar al ufalak ewal verin mia ne, tamata rivun rfalak ne rorang Kristus, na'uk ira rotu sian a. Tamata rivun avyai rira vava'at ra rfaturu ne, rot-visal Kristus Ni matmatan ihin a na'a aa walwalur. <sup>19</sup> Tamata avyai rira vava'at ra veka ramwear munuk lahir, tevek duarira verin rira ininan sian ra. Ira rfakaratat tenarira ra na'a afa ovi rotu ma inovan ma rma'it a, na'uk wol rma'it. Ira rfikir watan afa ovi rna'a lanit ivavan a. <sup>20</sup> Na'uk wadida na'a roak lanit ratan, ma wean i tataha sa'ir lanit ratan a na'a limadida ra. Duila'a Yesus Kristus, Raja i ntevut dida salasilan ra, veka ntali inyai vali nma ma tnanan Ia. <sup>21</sup> Tenadida ra rmafun ovu veka rakvisal, na'uk Kristus veka nkati tenadida ra ma ngorva'an, wean Ia tenan mnga'un a ovu lolin urun a. Ia veka not-nala afa yai, tevek Ni ngrebat ma nfaret-nala munuk afakataka.

## 4

<sup>1</sup> Terang a valing averi. Mia myotu ma ralang a lolin urun ovu ulobang mia, ovu vali inak ma utuan mia. Afa ovi myotu ra notu ma ralang a dawan. Mia mnya'a urun ralang a, ba msyi'ik ma lolin ma deka tamata isa vali tali mia nsuka ia na'a ni dardirin a na'a Duila'a.

*Ta'an vai isa ma tkarya na'a Ubu Ni va'i ralan a*

<sup>2</sup> Urang i Euodia ovu Sintikhe, era urun verin mia ma deka msyingarahi kikyai, na'uk myotu

---

§ 3:20 3:20 Ayat ini nfamalik wadida na'a lanit ratan a wean vai Mala nfalak ne, Kita adalah warga negara kerajaan sorga. Wadida na'a lanit ratan ihin a ne, dida vava'at musti naling ia tali tamata ovi wol rorang Ubu obin.

ma ralabira isa watan na'a bira fikiran ra, tevek afa yai inovan verin tamata ovi rorang Duila'a. <sup>3</sup> Era verin oa ta kida i mot-orang lalawatan afa ovi fwalak ra, ma mlobang vata irua i rka'a ma rkarya ma dawan vali yai ma ra'an vai isa, tevek irua rfarnuang wawa'uk vali ovu ya'a ma amfamalik Ubu Ni Ivar Lolin a. Ira rkarya vali ovu Klemens ovu dida kida liak ovi amamunuk amkarya. Ubu nfadoku munuk roak nararira ra na'a Ni buku i rfanara ia ne, Buku Vava'at.\*

<sup>4</sup> Mia musti ralabira lolin urun, tevek myorang roak Duila'a. Ufalak ewal ne, fara ralabira ra lolin urun! <sup>5</sup> Fara tamata ra munuk bisma rsi'ik bira rala lolin a. Wean i rotu sian mia, na deka myangal ira, tevek wol mnanat, na Duila'a veka nma ewal. <sup>6</sup> Ralabira deka kako'u na'a afaka watan. Na'a afaka watan, na miflurut verin Ubu ma fyamalik afa ovi inabira ma Ia notu verin mia, ovu vali fyalak fara weninyai verin Ia, tevek afa ovi notu roak verin mia. <sup>7</sup> Ba Ubu veka notu ma ralabira ra malinan watan, velik ne wol bisma tfan-aran malinan yai. Wean inyai, bi Ubu nwanar ralabira ra ovu bira fikiran ra, ma isa watan mia ovu Kristus Yesus, tevek myorang Ia.

<sup>8</sup> Terang a valing averi! Mane ufakbosal ning surat ini, na era ma fyadoku lalawatan afa ovi lolin ra na'a ralabira ra ovu bira fikiran ra. Fyikir afa ovi kena ra, ovu fyikir ma myalang afa lolin ovi tamata ra rotu a, ovu vali afa ovi rmalola ra. Fyikir na'a ralabira ra vali afa ovi inovan ma

---

\* **4:3** 4:3 Paulus ni kida i not-orang lalawatan afa ovi nfalak ra, naran Sunsugos. Ihin a na'a vai Yunani (ovu vai Mala) ne, teman sekerja. Ubu ntulis roak tamata ovi rira vava'at kakiwal nararira ra munuk na'a Buku Vava'at yai.



mryaning, ovu fyikir afa ovi rmerat urun, ovu fyikir vali afa ovi tamata ra rarenar, na ralarira ra lolin. Deka fyikir afa ovi ngra te salasilan ra. Na'uk fyikir afa ovi mnga'un ra, ma deka fyikir afa ovi sian ra. <sup>9</sup> Myotu lalawatan afa ovi myair roak tali ya'a, ovu afa ovi ufaturu roak verin mia ma mtyorong ma myotu ra. Wean i mryenar ning vaivatul ra ovu msyi'ik afa ovi otu ra ma myot-orang, na Ubu veka nfatuang mia ovu notu ma ralabira ra malinan watan.

*Paulus nfalak fara weninyai verin sidovung i nana'a Filipi, na'a afa ovi rala verin ia*

<sup>10</sup> Mnanat roak wol mingnanang ya'a ovu mia wol mkyirim akataka verin ya'a, tevek wol bira amar ma fyaturu bira silobang a. Na'uk fiang ini ralang a lolin urun ovu ufalak fara weninyai verin Duila'a, tevek mkyirim ewal roak kubang verin ya'a. <sup>11</sup> Ya'a wol ufalak wean ini ma nfaturu ne, wol ning akataka, tevek usahak ma ralang a malinan watan na'a afaka watan. <sup>12</sup> Utuan afa rivun roak, ba wean i wol ning akataka te ning vali, ublafar te wol ublafar, ya'a wol ukamlabir na'a afakataka, tevek usahak roak ma ralang a malinan watan. <sup>13</sup> Kristus nala Ni ngrebat a verin ya'a ovu nlobang ya'a, ma bis utahang nal ralang na'a afaka watan.

<sup>14</sup> Na'uk mia mlyobang roak ya'a na'ut i utuan susa a. Afa ovi myotu yai lolin buas. <sup>15</sup> Terang a valing ovi myorang Yesus na'a Filipi. Mia mkya'a roak amar i uban-talik propinsi Makedonia. Amar yai, na beti ufamalik Ubu Ni Ivar Lolin a verin mia, ma mtyorong ma mlyobang ya'a ovu

kubang ma ti ufamalik Ni Ivar Lolin a. Sidovung tamata inorang liak ra wol rlobang ya'a wean inyai, ba mia a'uk sa'i myotu wean inyai. <sup>16</sup> Ba na'ut i una'a kota Tesalonika ma utuan susa a, na mia mkyirim kubang farua roak verin ya'a. <sup>17</sup> Ya'a wol ufalak wean inyai, tevek era ma mlyobang ya'a. Na'uk era ma fara Duila'a ntafal Ni kalolin ra ma naflahar mia, tevek mlyobang roak ya'a. <sup>18</sup> Ya'a ala roak afa rivun ovi myala roak verin ya'a, ma nlia tali afa ovi udava, tevek Epafroditus ntaha munuk roak afa ovi myala yai verin ya'a. Kubang ovi myala yai naran roak ovu neluk korban i voan a lolin ma nfaloling Ubu ralan a. <sup>19</sup> Ubu i uraning a, Ni munuk afakataka. Ia nala afa avyai munuk, wean lahir Ni kalolin i dawan lia munuk a nahu Kristus. Ba Ia veka nfangora bira vava'at ra ovu afa ovi myala ala bya'at. <sup>20</sup> Fara tfadawang lalawatan Yamadida Ubila'a ma ti wol ni wahan. Kena urun.

<sup>21</sup> Ala salam verin mia munuk tamata ovi myorang Kristus Yesus. Terad a valid ovi amamunuk amna'a ini, rala salam vali verin mia. <sup>22</sup> Tamata ovi rorang Yesus na'a kota ini munuk rala salam vali verin mia. Na'uk nlia tali inyai, na tamata inorang ovi rkarya na'a Kaisar ni rahan dawan, rala salam vali verin mia.† <sup>23</sup> Fara Duila'a Yesus Kristus nala Ni rala lolin a verin mia. Salam ini ntali ami, Paulus ovu Timotius. Surat i ususan ini, lawan watan ini.

Ya'a Paulus, ala salam verin mia

---

† 4:22 4:22 Kaisar ini ihin a ne, Roma ni raja i nfareta rira tamata ra munuk na'a rira negara ra.

## **Surat Ralan na'a Vaidida**

### **Fordata: Surat Ralan na'a Vaidida (New Testament)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fordata

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 29 Jan 2022

ad2f572b-0c2a-58a6-8da1-aa7be8bee2bb